ICS 29.160.01 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA Január 2025

STN	**Točivé elektrické stroje Časť 12: Rozbehové vlastnosti jednootáčkových trojfázových asynchrónnych motorov nakrátko**	**STN EN IEC 60034-12** 35 0000

Rotating electrical machines - Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/24

Obsahuje: EN IEC 60034-12:2024, IEC 60034-12:2024

Oznámením tejto normy sa od 30.11.2027 ruší
STN EN 60034-12 (35 0000) z októbra 2017

obsahuje farebné strany

139795

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60034-12

November 2024

ICS 29.160.01

Supersedes EN 60034-12:2017

English Version

Rotating electrical machines - Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors (IEC 60034-12:2024)

Machines électriques tournantes - Partie 12: Caractéristiques de démarrage des moteurs triphasés à induction à cage à une seule vitesse (IEC 60034-12:2024)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 12: Anlaufverhalten von Drehstrommotoren mit Käfigläufer ausgenommen polumschaltbare Motoren (IEC 60034-12:2024)

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Ref. No. EN IEC 60034-12:2024 E

EN IEC 60034-12:2024 (E)

European foreword

The text of document 2/2132/CDV, future edition 4 of IEC 60034-12, prepared by TC 2 "Rotating machinery" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60034-12:2024.

The following dates are fixed:

•	latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop) 2025-11-30
•	latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn	(dow) 2027-11-30

This document supersedes EN 60034-12:2017 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60034-12:2024 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60034-2-1:2014 NOTE Approved as EN 60034-2-1:2014 (not modified)

Annex A
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cencenelec.eu.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60034-1	2022	Rotating electrical machines - Part 1: Rating and performance	-	-
IEC 60034-5	2020	Rotating electrical machines - Part 5: Degrees of protection provided by the integral design of rotating electrical machines (IP code) - Classification	EN IEC 60034-5	2020
IEC 60034-30-1	2014	Rotating electrical machines - Part 30-1: Efficiency classes of line operated AC motors (IE code)	EN 60034-30-1	2014
IEC 60079-7	2015	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e"	EN 60079-7	2015
+ A1	2017		+ A1	2018
-	-		+ A11	2024
ISO 80000-4	2019	Quantities and units - Part 4: Mechanics	EN ISO 80000-4	2019

IEC 60034-12

Edition 4.0 2024-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

Rotating electrical machines – Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

Machines électriques tournantes – Partie 12: Caractéristiques de démarrage des moteurs triphasés à induction à cage à une seule vitesse

IEC 60034-12:2024-05(en-fr)

IEC 60034-12

Edition 4.0 2024-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

Rotating electrical machines – Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

Machines électriques tournantes – Partie 12: Caractéristiques de démarrage des moteurs triphasés à induction à cage à une seule vitesse

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ICS 29.160.01

ISBN 978-2-8322-8544-2

CONTENTS

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had not received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at https://patents.iec.ch. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60034-12 has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery. It is an International Standard.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 2016. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

Clause or subclause	Change
Table 6	Aligned with the requirements for explosion protected motors from TC31 WG27
12	New clause on methods for measuring locked-rotor current and torque
Annex A	New informative annex on the general current and torque characteristics with locked rotor
Annex B	New informative annex on correction of voltage and frequency

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
2/2132/CDV	2/2150A/RVC

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

A list of all parts of the IEC 60034 series, published under the general title *Rotating electrical machines*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn, or
- revised.

IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

1 Scope

This part of IEC 60034 specifies the parameters for eight designs of starting performance of single-speed three-phase 50 Hz or 60 Hz cage induction motors in accordance with IEC 60034-1 that:

– have a rated voltage up to 1 000 V;
– are intended for direct-on-line or star-delta starting;
– are rated on the basis of duty type S1;
– are constructed to any degree of protection as defined in IEC 60034-5 and explosion protection.

This document also applies to dual voltage motors provided that the flux saturation level is the same for both voltages.

The values of torque, apparent power and current given in this document are limiting values (that is, minimum or maximum without tolerance).

NOTE 1 It is not expected that all manufacturers will produce machines for all eight designs. The selection of any specific design in accordance with this document will be a matter of agreement between the manufacturer and the purchaser.

NOTE 2 Designs other than the eight specified can be necessary for particular applications.

NOTE 3 Values given in manufacturers' catalogues can include tolerances in accordance with IEC 60034-1.

NOTE 4 The values tabled for locked rotor apparent power are based on RMS symmetrical steady state locked rotor currents. The start of the motor leads to transient asymmetrical currents in the whole supply, so called inrush currents, the peak value of which can range from 1,8 to 2,8 times the steady state locked rotor value. The current peak and decay time are a function of the motor design and switching angle. Similar effects can occur during the switchover from star to delta operation. A more detailed description is provided in Annex A.

The application of the test methods described in Clause 12 can be applied to cage induction motors outside the scope of this document. However, special care shall be taken in such cases to prevent overheating of the stator or the rotor winding depending on the concrete method and parameters chosen.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60034-1:2022, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance*

IEC 60034-5:2020, *Rotating electrical machines – Part 5: Degrees of protection provided by the integral design of rotating electrical machines (IP code) – Classification*

IEC 60034-30-1:2014, *Rotating electrical machines – Part 30-1: Efficiency classes of line-operated AC motors (IE-code)*

IEC 60079-7:2015, *Explosive atmospheres – Part 7: Equipment protection by increased safety "e"*
IEC 60079-7:2015/AMD1:2017

ISO 80000-4:2019, *Quantities and units – Part 4: Mechanics*